

# 中文科課程的調適

## 中文科的宗旨

本科的宗旨除了培養學生閱讀、寫作、聆聽、說話等的能力外，還望能培養學生豐富的想像力和有條理的思考能力，並強調培養學生的自學能力。此外，指導學生從學習中國語文的過程中充實生活經驗，培養良好的道德觀念，並使學生對中國文化有基本的認識。

## 中文科的教學目標

讀 文	指導學生認識語文的基本知識，並且將這些知識轉化為語文能力，使學生能有條理地表情達意。
	培養學生對閱讀的興趣，並提高學生的自學能力。
	培養學生的道德觀念及使學生認識中國文化。
寫 作	指導學生搜集資料，以充實寫作的內容。
	指導學生運用合適的字詞和句子來傳情達意。
	指導學生運用適當的標點符號。
	培養學生的組織能力，使文章通順流暢及條理分明。
說 話 聆 聽	指導學生說話時發音和語調正確。
	指導學生運用適當的字詞來傳情達意，說話有條理。
	培養學生聆聽理解的能力。
	使學生養成聆聽和說話的良好態度。
寫 字	指導學生正確執筆法和運筆法。
	指導學生寫字時有正確的姿勢。
	指導學生認識筆順和字形間架結構。
	訓練學生寫字正確、端正、整齊和迅速。

<b>課 外 閱 讀</b>	培養學生閱讀課外書的興趣，並使學生養成閱讀的習慣。
	訓練學生閱讀理解、思考和表達的能力。
	擴展學生的知識領域。

香港課程發展議會編訂 (1997)，見課程綱要 – 小學中國語文科。

### 調適層面包括:

中央課程-->校本課程-->班本課程-->組別課程-->個別課程

#### a. 整體課程

香港課程發展議會(2001)《學會學習》文件中建議把小學中文科課程由閱讀、寫作、聆聽、說話等範疇擴展至審美、文學、中華文化、品德情意和思維九大範疇，並強調培養學生語文自學的能力。此外，建議重整中文與常識、數學和美勞等各科的學習重點，精簡重覆之處，讓學生有多點空間思考、參與和應用知識。同時，按個別學校學生的不同能力和多元性而調適單元，既可鼓勵能力稍遜和資優的學生按著個人進度而學習，而且可把課業評估的方法變得多元化。使各單元學習重點與生活經驗結合，引用實例和多元化的教學活動，使學生取得多元化的學習。

#### a. 單元課程

教師可將中文科課程內，或將中文科與其他學科學習中相關的課題和學習重點歸納組織，以及可按中文科的各學習範疇或中文科與其他科目的有關課題，特別是適用於照顧中港學生學習特性和文化背景等方面的，在教材或活動安排上，重新統整規劃。

#### c. 級別課程

參照單元課程的建議，在本級中作出調適和實踐。建議在課業及教材的選取及運用上，進行課前的評估和試教。

#### d. 班別課程

按每一班學生特定的能力、個性和背景而在範例、教學策略和教材等方面進行調適。同時，課業及評核取向亦需作出相應的調適。

#### e. 組別課程

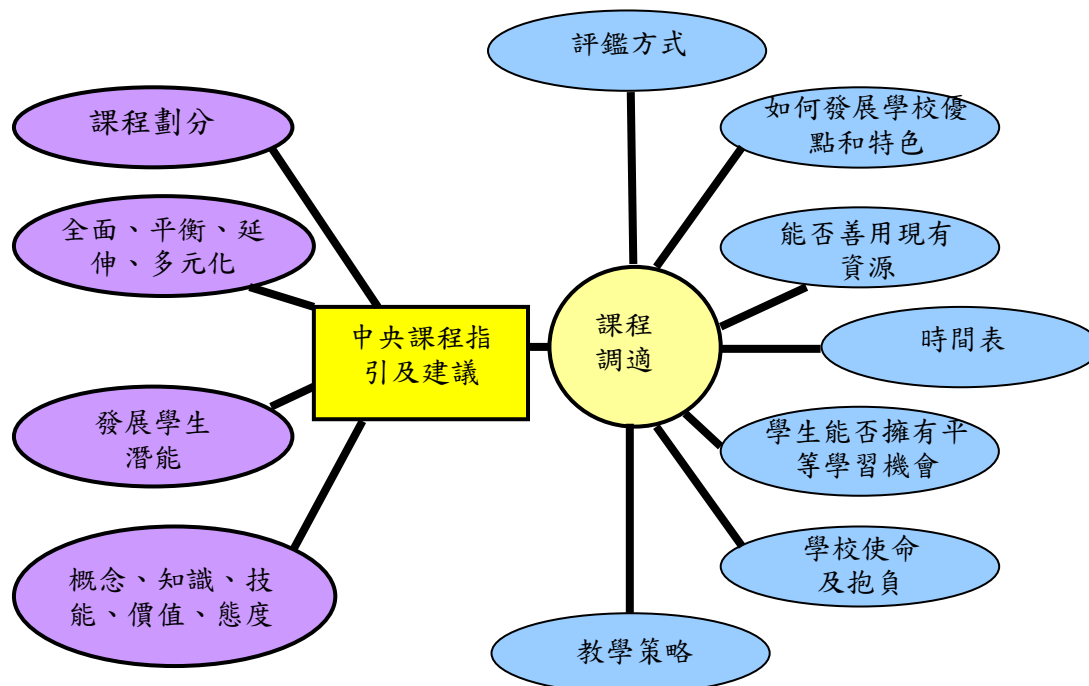
按學生的能力分組進行，教學內容和策略均可以較劃一性，這樣可鼓勵學生之間的互動學習和深入討論。

#### f. 個別課程

通常為照顧個別行為訓練目標或特定的學習細項，使學生更能適應班別課程而設。如照顧新來港學生的學習或情緒問題，老師先進行評估和相關的同事或家長溝通後，訂定個別學習目標，於課堂以外的時間進行單一的教學活動。

另外，在教學語言方面，學校可安排懂普通話的語文老師在課堂中為新來港學生分組以普通話授課，增加他們的自信心和對課堂內容的投入感。在教法和教材上參考內地資料，運用適當的課例和課業，豐富課堂內容。然後配合校本教學資源，將之有效地實踐於課堂之中。

### 調適注意事項



### 3.1 小學三年級中文科課程

單元：生活經驗——記敘文

教材：課業一：《美麗的煙花》（閱讀）、二：「齊來看煙花」（說話）、三：「命題寫作」（寫作）

見〈今日中國語文〉目標為本課程·三下一冊，香港，教育出版社

總目標：認識不同地方有不同的管理政策；不同的人也有自己的生活方式，我們應多加了解和互相尊重

學習重點：

1. 培養學生能運用想像力，將日常在生活中的見聞善加比喻，與班上同學分享／從別人的分享內容中找出運用比喻之處。（聽說）
2. 學生能按事件發生的先後次序，順序組織自己過去的經驗，與同學分享（說話）
3. 認識記敘文的特點，和理解教材《美麗的煙花》一文中，作者按煙花發放的始末來發展記述全文的技巧（閱讀）
4. 能運用比喻法，完成記敘文（順序式的短篇記敘文／續寫／看圖寫作／段落仿作等）寫作（寫作）
5. 學習尊重不同人的生活方式；學習遵守法律（道德情意、公民責任）

	建立基礎	立意和選材	結構和組織	語言轉譯	學習方法和習慣	專題研習	中港跨文化元素
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能留心發言者的講話內容</li> <li>● 學習先聽畢對方的話才發言</li> <li>● 願與人分享自己的生活</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能掌握講話內容的中心思想</li> <li>● 能分辨講話內容中所引用的比喻句，及其所比喻的本體是什麼</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能聽出講話內容中事件的發展次序</li> <li>● 能按事件發生的先後次序來順序記事</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能感受到講話內容中，講者的情感語氣，會隨著事件的發展而有變化</li> <li>● 能注意到講話時，要有語氣上的轉變</li> </ul>	<p style="text-align: center;">—</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 介紹中國各地煙花的形態特色之專題報告</li> <li>● 調查班內師生之家庭生活（如何過農曆新年）</li> </ul>	<p>認知</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 讓學生認識到中港兩地對燃放煙花炮竹的政策，有甚麼不同的地方</li> <li>● 讓學生認識到香港新界某些地區，也會在農曆新年或某些節日慶典中燃放炮竹。香港政府為了專</li> </ul>	

<p>閱讀</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 認識文中形容燃放煙花的詞語及各種新字新詞</li> <li>● 理解文中形容燃放煙花的詞語意義及用法</li> <li>● 分辨文中形容煙花的比喻句</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 認識文中如何通過借用的煙花形貌來表達整個活動的璀璨</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 認識如何通過事件的發展始末來發展文章的內容</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 認識中國語言文字中會有不同的詞語來表達同樣事物的特點，如「煙花、煙火」、「炮仗、炮竹」等</li> </ul>	<p>—</p>		<p>重農村的風俗習慣，故會採取較寬鬆的容忍態度的同學來自不同地方的同學過農曆新年的風俗習慣</p> <p>情意</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 通過不同的方法令學生回憶過去快樂的生活，並與他人分享（如國內學生多有親自燃放炮竹煙花的經驗）</li> <li>● 欣賞自己和其他人獨特的生活方式，建立共關愛融的態度</li> <li>● 能注意到中港在燃放煙花炮竹政策上的不同；並願意接受香港的政策，建立對香港積極參與的公民態度</li> </ul>
<p>寫作</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 運用表達樂趣的字詞</li> <li>● 運用比喻句</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能針對寫作的對象，選擇合適的喻體來打比方</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能按事件發生的先後次序來順序記事</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 口語與書面語的轉譯</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 養成寫日記的習慣，記下與家人同學相處之樂</li> </ul>		

**建議活動：**

1. 讓學生互相分享各自的家庭生活／過節習俗
2. 複述個人一次看煙花的經歷，鼓勵學生對有關經歷作出想像（打比方）
3. 看圖說話：教師展示有關中港各地的煙花的圖片，讓學生加以比喻
4. 文章寫作，內容集中在過節／看煙花的事，形式可以是：順序式的短篇記敘文／續寫／看圖寫作／段落仿作（等）

單元：生活經驗——說話訓練

### 3.2 小學三年級課文調適範例

教材：《齊來看煙花》，見《今日中國語文》目標為本課程·三下一冊，香港，教育出版社

過程	(1) 情境分析 a 班上同學因來自不同的地區，彼此的家庭生活方式很不同。期望調適後的教學，讓他們能多認識和尊重別人的家庭生活；認識和遵守不同地區的管治政策。 b 新來港的學生，多曾有親自燃放煙花炮竹的經驗。	(2) 調適之工作	原教學（教科書）方案	調適後的方案
目標訂定	1. 針對特定的情境，對原擬的教學目標進行增刪調節 2. 分析學生對於課題的已有經驗，特別是新來港學生對煙花的認識 3. 有關詞彙的掌握 4. 不同班別／組別的目標是否也要不同	1. 講述日常生活的话题 2. 培養想像力 3. 複習比喻句 4. 讓學生運用句式向同組介紹自己的有關經驗	● 保留原擬方案的各個目標，但特別加強個人經驗交流的部分，具體目標如下： 1. 引導學生表達對內地和香港煙花匯演的感想 2. 鼓勵新來港學生回憶在內地看煙花和過節日的情況 3. 鼓勵本土和新來港學生互相尊重和彼此欣賞對方的成長經驗 4. 願意分享和認識彼此的風俗習慣（如香港在燃放煙花炮竹政策上與國內的不同）	● 保留原擬方案的各個目標，但特別加強個人經驗交流的部分，具體目標如下： 1. 引導學生表達對內地和香港煙花匯演的感想 2. 鼓勵新來港學生回憶在內地看煙花和過節日的情況 3. 鼓勵本土和新來港學生互相尊重和彼此欣賞對方的成長經驗 4. 願意分享和認識彼此的風俗習慣（如香港在燃放煙花炮竹政策上與國內的不同）
方案建立	針對特定的情境，評估原擬的教學方案是否適合，然後按討論的結果加以改良，編擬新教學方案，共同建立一個以學生為本和可實踐的教學內容	● 引導學生講述看煙花的經驗 ● 引導學生進行分組活動 ● 訓練學生的想像力和說話的能力	● 加插學生本身的經驗 ● 鼓勵學生欣賞自己的成長經歷 ● 明白中港學生對事情的看法 ● 了解兩地間不同的價值觀	● 加插學生本身的經驗 ● 鼓勵學生欣賞自己的成長經歷 ● 明白中港學生對事情的看法 ● 了解兩地間不同的價值觀

<p>解釋與實施</p>	<p>同組教師需共同針對學生的情況，討論如何將原方案加以調適。負責編寫教案的教師，需向任教的老師說明經調適的方案背後的理念及討論教學流程、教材內容的特別之處及教學支援設施的安排</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在一般情況下，教師都是自行參考教科書或教師手冊的指引來設計教學範圍，編寫教案；或只將現成舊有的教案，在現行的學生身上實施</li> <li>● 少注意學生的特性或班內學生的個別差異</li> <li>● 多用教科書、教師手冊中的輔助教學工具</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 使用兩地有關的教學材料，如煙花的發放</li> <li>● 讓新來港學生運用家鄉語表達個人的感想</li> </ul>
<p>評鑑與修正</p>	<p>任教老師一起評鑑調適方案的實施情況，檢討方案能否達至目標 集體檢討實施時的困難</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 評鑑的目的主要評核學生能否達成預期的學科成績</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 重視方案能否處理班上同學因原居地不同而產生的差異</li> <li>● 可考慮多加國內的教材、課業</li> <li>● 教師可搜集富有地方色彩的煙花圖片</li> </ul>



## 工作紙 1

請看過煙花匯演的學生畫出他們看過的煙花模樣

## 工作紙 2

請未曾看過煙花匯演的學生畫出他們想像的煙花模樣

## 小學六年級中文科課程

單元：生活經驗——家庭生活

教材：一：《我第一次得了五十分》（聆聽四）、二：《歡度假期》（說話四）、三：《放風箏》（閱讀十一）、四：《家庭樂》（寫作六）（見新亞洲出版社，六上二冊） 輔助教材：《到鼓浪嶼游泳》九年義務教育教材（沿海地區）編寫委員會編（1998），語文第十冊，廣東：廣東教育出版社，頁40-46。

**總目標：**認識、尊重、分享和表達自己及班上各同學的家庭生活方式與文化

**學習重點：**

1. 培養學生有耐性的聽及一面聆聽，一面思考的能力（聆聽）
2. 學生能選取恰當的材料，並按事件發生的次序來順序組織自己過去經驗，向同學分享（說話）
3. 認識記敘文的特點，和理解教材三一文中，作者情感的變化與事件的發展間的關係（閱讀）
4. 能選取恰當材料，並用記事抒情的方法組織材料，寫出大綱，完成記敘文寫作（寫作）
5. 學習尊重不同人的生活方式；適當地分配時間（道德情意）

	建立基礎	立意和選材	結構和組織	語言轉譯	學習方法和習慣	專題研習	中港跨文化元素
聆聽	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能專注發言者的講話內容</li> <li>● 學識尊重講者的發言內容，不會偏私或因人廢言</li> <li>● 學習先聽畢對方的話才發言</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能掌握講話內容的中心思想</li> <li>● 能分辨講話內容中所引用的材料和要表達的中心思想</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能聽出講話內容的中心思想與材料的關係</li> <li>● 能聽出教材一講話內容中「我」的情感變化</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 能感受到講話內容中「我」內心的獨白和「媽媽」的說話兩者在情感語氣上的不同</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 適當分配遊戲和學習的時間</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 介紹中國各地風貌特色之專題報告</li> <li>● 調查班內師生之家庭生活</li> </ul>	<p>認知</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 通過與班上各同學的交流，認識不同地方的獨特家庭生活方式及風俗習慣</li> </ul>

說話	● 能真誠樂意與人分享自己的生活經歷	● 能環繞講話的中心選取合適的材料	● 能按事件發生的先後次序來順序記事	● 能運用不同的語氣來記事抒情	● 能養成說話做事有條理的習慣	➤ 通過與班上同學的交流，認識不同地方的獨特消閒方式 情意 ➤ 讓學生學會互相尊重不同形式的家庭生活及各地之風俗習慣 ➤ 讓新來港學生及本地生互相交流學習上的經驗及彼此鼓勵，共同克服功課上的困難
閱讀	● 認識文中形容放風箏的詞語及各新字新詞 ● 理解文中形容放風箏的詞語的意義及用法	● 認識文中如何通過借不同的風箏形貌來表達作者不同的情緒	● 認識如何通過事件的變化來發展文章的內容 ● 借事抒情	● 分辨敘事和抒情兩者的語氣特點	● 集中環繞一個主題來讀書的方法（如多讀與風箏有關的文章、書籍）	
寫作	● 運用表達家庭生活及其樂趣的字詞	● 能環繞文章的中心選取合適的材料	● 能按事件發生的先後次序來順序記事 ● 借事抒情	● 口語與書面語的轉譯	● 養成寫日記的習慣，記下與家人同學相處之樂	

**建議活動：**

1. 讓學生聽取錄音帶完成工作紙／讓學生聽錄音帶後，按自己的處境來分享感受
2. 互相分享家庭生活／消閒方式／讀書方法
3. 複述個人一次的度假經歷，鼓勵學生對有關經歷作出想像和敘述個人感受
4. 搜集圖片或資料，讓學生懂得如何掌握視聽資訊，完成專題／調查報告
5. 文章寫作，內容可以是：互相分享家庭生活／消閒方式／讀書方法（等）

## 六年級中文科課文調適範例

單元：生活經驗——閱讀與寫作教學  
 教材：《家庭樂》、《放風箏》（閱讀十一）、《家庭樂》（寫作六）（見新亞洲出版社·六上二冊）  
 輔助教材：《到鼓浪嶼游泳》（語文 第十一冊 廣東教育出版社，九年義務教育教材（沿海地區）頁 40-46, 1998）

過程	(1) 情境分析：班上同學因來自不同的地區，彼此的家庭生活方式很不同。期望調適後的教學，讓他們能多認識和尊重別人的家庭生活；特別是認識到新來港的學生，可能是只與其中一位家長同住和正等待與另一位家長相聚。		
(2) 調適之工作	原教學（教科書）方案	調適後的方案	
目標 訂定	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 針對特定的情境，對原擬的教學目標進行增刪調節</li> <li>2. 注意學生已有的知識；不同班別／組別的目標是否也要不同</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 運用已學過的句式向同組介紹自己家庭樂的經驗</li> <li>2. 培養學生進行有益身心的健康活動</li> <li>3. 複習引號及雙引號的用法</li> <li>4. 培養學生組織篇章的能力</li> <li>5. 培養學生寫作的興趣</li> <li>6. 學習遊記的寫作方法</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 集中在原教案中的第一個目標，並鼓勵學生要認識、尊重班上各同學獨特的家庭生活方式與文化</li> <li>● 學習的重點為要求學生能選取恰當材料，並用記事抒情的方法組織材料，寫出大綱，完成記敘文寫作</li> </ul>

<p>方案 建立</p>	<p>針對特定的情境，評估原擬的教學方案是否適合，然後按討論的結果加以改動，編擬新教學方案</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 通過提問來引導學生組織文章：如假日裡和家人到哪兒遊玩、進行甚麼活動、有甚麼趣事發生、感想等等。(著學生完成課業工作紙)</li> <li>◆ 老師透過朗讀文章《放風箏》一次，令學生留意課文中的情節：(1)哥哥和「我」怎樣把「大蜻蜓」放上天空；(2)「大蜻蜓」在空中遇到甚麼危險，然後進行角色扮演及分組討論。</li> <li>◆ 角色扮演：著多名學生分別扮演小販、圍觀途人和選購時款手錶的人，從課文中找出適當的詞語形容途人「湊熱鬧」的行為。</li> <li>◆ 分組討論：(1)老師著學生說出一個危險的情境，然後討論脫險的方法，引導學生從活動中理解詞義。</li> <li>◆ 撰寫遊記/記敘文一篇</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 研讀兩篇閱讀教材(《放風箏》及《到鼓浪嶼游泳》)，通過集體分享(同學在放風箏、到海灘游泳的經驗)與討論(如討論「多認識旅遊地的歷史文化可增加旅遊的趣味」)，深入認識兩文的內容及同學對有關課題的生活經驗與觀點</li> <li>● 小組分享法：將主要由教師引導，學生作答的提問法，和學生獨自完成課業工作紙的方式，改為小組分享(也可輔以課業工作紙)彼此的家庭生活/假日消閒方式，讓學生多互相交流，彼此了解和分享大家的生活(如可與同學談談有同學要每天過關上學，對其家庭生活與學習上所造成的影響)</li> <li>● 先口述，後寫作：請學生複述自己或組內一位同學的家庭生活或度假經歷。複述時，要選一件主要的事情，完整交代其始末(運用記敘方法)，並說出自己或同學在此事上的感受(記事抒情)，然後才進行寫作</li> <li>● 寫完後，邀請同學在班上或組上讀出文章，並鼓勵每位同學說一兩點他欣賞其他同學家庭生活生活的地方(了解和尊重別人的生活方式)</li> </ul>
------------------	---	--	--

<p>解釋與實施</p>	<p>同組教師需共同針對學生的情況討論如何將原方案加以調適。負責編寫的教師，需向任教的老師說明經調適的方案背後的理念</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 在一般情況下，教師都是自行參考教科書或教師手冊的指引來設計教學，編寫教案；或只將現成舊有的教案，施行在現在的學生身上</li> <li>◆ 少注意學生的特性或班內學生的個別差異</li> <li>◆ 多用教科書、教師手冊中的輔助教學工具</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 教師得與任教同級的同事共同商議課程調適的工作；並掌握經調適後的方案背後的設計理念</li> <li>● 教師需因應調適方案的要求，發展教材和教學輔助工具，如課業習作紙、中國不同地方的人們家庭生活的資料，如飲食習慣、過生日、過節（端午、中秋、新年）時的慶祝方式等圖片或資料</li> <li>● 教師也要有尊重不同文化、生活習慣的教學態度；多鼓勵，引導來自不同地方的同學發言</li> </ul>
<p>評鑑與修正</p>	<p>任教老師一起評鑑調適方案的實施情況，檢討方案能否達至目標</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 評鑑的目的主要評核學生能否達成預期的學科成績</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 重視方案能否處理班上同學因原居地不同而產生的差異</li> <li>● 可考慮多加國內的教材、課業</li> </ul>

## 參考資料

Cummings, C. (1998) . *Curriculum Integration*. Alexandria: Association for Supervision and Curriculum Development.

Hoover, J. and Patton, J. (1997) . *Curriculum Adaptations for Students with Learning and Behavior Problems*. Austin: Pro-ed.

Marsh, C. J. (1997). *Perspectives: Key Concepts for Understanding Curriculum 1*. London: Falmer Press.

《今日中國語文三下一冊》(1997)，香港，教育出版社有限公司。

《今日中國語文六上二冊》(1997)，香港，教育出版社有限公司。

香港中小學教育材質圖片庫 (1990)，香港：太華國際有限公司。

《語文第十一冊》(1998)，九年義務教育教才（沿海地區），廣州：廣東教育出版社。

課文：到鼓浪嶼游泳插圖下載自 <http://www.dlg.microsoft.com>

課文：放風箏插圖下載自 <http://www.dlg.microsoft.com>

課程發展議會 (2001)，《學校課程發展示例》，香港：政府印務局。